



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

**Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions  
- TPSGC**

**11 Laurier St., / 11, rue Laurier**

**Place du Portage, Phase III**

**Core 0A1/Noyau 0A1**

**Gatineau**

**Québec**

**K1A 0S5**

**Bid Fax: (819) 997-9776**

**SOLICITATION AMENDMENT**

**MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**

**Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Informatics Professional Services - EL  
Division/Services professionnels en informatique -  
division EL  
4C2, Place du Portage  
Gatineau  
Québec  
K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> RFP - NEW CONTRACT. VEHICLE 2014-15	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> 47060-151006/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 008
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> 1000321006	<b>Date</b> 2016-01-14
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$EL-609-29583	
<b>File No. - N° de dossier</b> 609el.47060-151006	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2016-02-29</b>	
<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Eastern Standard Time EST	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Bastien, Josée	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> 609el
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (819) 956-6770 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

**LA MODIFICATION NUMÉRO 008 EST ÉMISE POUR RÉPONDRE AUX QUESTIONS DES FOURNISSEURS ET APPLIQUER DES CHANGEMENTS À LA DDP.**

**QUESTION 1**

Le Canada est l'un des plus grands acteurs du commerce international dans le monde, et un certain nombre d'organisations publiques et privées ont des projets qui soutiennent le commerce international. La conservation de « commerce international » avec le retrait de la désignation « Grand projet de l'État » ouvrirait la proposition à suffisamment de fournisseurs pour permettre de sélectionner une organisation qualifiée. Nous recommandons que la Couronne rétablisse l'exigence de « commerce international » à O2 pour garantir que l'ASFC ait l'accès à un bassin de ressources éprouvées qui démontrent de l'expérience s'inscrivant dans les exigences du projet de Manifeste électronique.

**RÉPONSE 1**

Nous avons considéré votre demande, mais le critère demeure inchangé.

**QUESTION 2**

Les justifications exigées à O2 concernant des projets de référence ne sont pas claires à nos yeux. Pourriez-vous préciser l'exigence pour la taille des projets de référence en termes de valeur en dollars, de nombre de personnes, de durée des projets, etc.

**RÉPONSE 2**

Voir les changements à O1 ci bas.

**QUESTION 3**

En examinant les Q et R les plus récentes pour la demande n° 47060-151006/A, nous sommes préoccupés par l'absence de réponses directes à des questions importantes posées par les fournisseurs, et par le refus correspondant d'apporter toute modification importante à un ensemble d'exigences que plusieurs fournisseurs décrivent comme excluant presque tous les concurrents, sauf le titulaire actuel. Avec la valeur implicite de ce contrat et en l'absence de toute justification quant aux exigences obligatoires très restrictives, nous envisageons maintenant toutes les options disponibles, y compris le renvoi à divers corps administratifs ayant compétence sur de tels cas.

La Couronne souhaite-t-elle maintenir l'ensemble actuel des exigences, ou prévoit-elle apporter de nouvelles modifications de façon à mettre en place un processus équitable, concurrentiel et adapté aux préoccupations des fournisseurs?

### **RÉPONSE 3**

L'ASFC est déterminée à mener un processus équitable, concurrentiel et transparent. Les critères d'évaluation et l'énoncé des travaux inclus dans la DP n° 47060-151006 ont été créés pour cibler, évaluer et saisir l'expérience et les compétences dont elle a besoin pour exécuter les travaux tels qu'ils sont décrits dans l'énoncé des travaux à l'annexe A.

### **QUESTION 4**

L'exigence de l'organisation O2 indique que le soumissionnaire doit démontrer qu'il possède de l'expérience dans la fourniture de services professionnels en informatique pour l'ensemble des ressources mentionnées pour un nombre de jours facturables minimal par catégorie dans les 7 dernières années. La modification la plus récente semble maintenant permettre qu'un nombre illimité de contrats soient fournis en référence pour atteindre le nombre minimum de jours requis. Cette modification ne semble pas appuyer le besoin pour l'ASFC de trouver un fournisseur qui possède la capacité et l'expérience dans la gestion d'un contrat de cette taille avec une équipe de portée similaire nécessaire pour un « projet en cours [de vol] dont les livrables appuient directement la sécurité nationale du Canada ». D'autres DP exigeant un nombre de jours facturables équivalent limitaient le nombre de contrats à trois (3).

Afin de permettre à la Couronne de qualifier des fournisseurs qui appuieront les exigences volumétriques de ce contrat, la Couronne pourrait-elle envisager de limiter le nombre de contrats à trois (3) obtenus au cours des sept (7) dernières années? Cette demande pourrait éviter aux fournisseurs de proposer de très petits projets.

### **QUESTION 5**

L'exigence de l'organisation O1 a été modifiée afin d'exiger du soumissionnaire « qu'il [ait] de l'expérience dans la prestation d'une équipe de ressources afin de fournir des services professionnels en TI dans le cadre d'un (1) projet de commerce international dont le budget est de 100 M\$ ou plus dans les sept dernières années ». Il n'y a aucune indication de ce qui compose une « équipe ». Avant la modification, l'exigence demandait un contrat d'une valeur facturée de 15 M\$ ou plus, ce qui semble être la taille et la portée du projet que cette équipe devrait soutenir. La définition actuelle permet désormais à un fournisseur avec aussi peu que deux ressources et une seule journée de facturation de se qualifier. Nous proposons que la Couronne rétablisse une valeur ou une taille d'équipe minimale dans la définition d'« équipe », de manière plus conforme aux besoins de l'utilisation prévue dans le contrat résultant. Une limite raisonnable pourrait être d'un minimum de 5 M\$ en services professionnels en informatique ou une équipe d'au moins 20 ressources (travaillant simultanément pendant au moins 6 mois consécutifs), déployés sur une période d'un an, dans le cadre d'un seul contrat.

### **RÉPONSES AUX QUESTIONS 4 ET 5**

**EN RÉPONSES AUX QUESTIONS 4 & 5, LES CHANGEMENTS SUIVANTS S'APPLIQUENT À LA DDP:**

## À LA PIÈCE JOINTE 4.1 - CRITÈRES D'ÉVALUATION DES SOUMISSIONS

### 1.0 EXIGENCES OBLIGATOIRES DE L'ORGANISATION DE LA DDP :

#### SUPPRIMER

		BIDDER'S RESPONSE									
ITEM #	MANDATORY REQUIREMENT	DEMONSTRATED EXPERIENCE (BIDDERS TO INSERT DATA)									
M1	<p>Le soumissionnaire <b>DOIT</b> démontrer qu'il a de l'expérience dans la prestation d'une équipe de ressources afin de fournir des services professionnels en TI dans le cadre d'un (1) projet de commerce international* dont le budget est de 100 M\$ ou plus dans les sept dernières années, avant la date de clôture des soumissions.</p> <p>*Par « projet de commerce international », on entend un projet dans le cadre duquel des biens sont transportés au-delà d'une frontière internationale, nécessitant la transmission de données commerciales**.</p> <p>**Les données commerciales comprennent ce qui suit :</p> <ul style="list-style-type: none"><li>a) Renseignements sur l'importateur/exportateur;</li><li>b) Renseignements sur le manifeste;</li><li>c) Renseignements sur le moyen de transport;</li><li>d) Renseignements sur les bordereaux de groupage;</li><li>e) Renseignements sur l'équipage.</li></ul>										
M2	<p>Le soumissionnaire <b>DOIT</b> démontrer qu'il a de l'expérience dans la prestation de toutes les catégories suivantes de services professionnels en informatique pour le nombre minimum de jours facturables par catégorie au cours des sept dernières années. La valeur totale des services professionnels en informatique facturés devait être de 15 M\$ ou plus.</p> <table><tr><th>N°</th><th>Catégorie de ressources</th><th>Nombre minimum de jours facturables par catégorie de ressources</th></tr><tr><td>1.</td><td>Directeur de projet – niveau 3</td><td>1000</td></tr><tr><td>2.</td><td>Gestionnaire de projet – niveau</td><td>2500</td></tr></table>	N°	Catégorie de ressources	Nombre minimum de jours facturables par catégorie de ressources	1.	Directeur de projet – niveau 3	1000	2.	Gestionnaire de projet – niveau	2500	
N°	Catégorie de ressources	Nombre minimum de jours facturables par catégorie de ressources									
1.	Directeur de projet – niveau 3	1000									
2.	Gestionnaire de projet – niveau	2500									

				<b>BIDDER'S RESPONSE</b>
<b>ITEM #</b>	<b>MANDATORY REQUIREMENT</b>			<b>DEMONSTRATED EXPERIENCE (BIDDERS TO INSERT DATA)</b>
	<b>3.</b>	Ingénieur-conseil – niveau 3	<b>2500</b>	
	<b>4.</b>	Architecte de GI – niveau 3	<b>2000</b>	
	<b>5.</b>	Architecte d'applications et de logiciels – niveau 3	<b>2000</b>	
	<b>6.</b>	Architecte opérationnel – niveau 3	<b>5000</b>	
	<p>Afin de démontrer qu'il respecte ces critères, le soumissionnaire doit inclure pour chaque contrat de référence :</p> <p>(1) une lettre de son client (mentionnant un numéro de série de contrat ou un autre identificateur unique de contrat) montrant que le soumissionnaire a fourni et facturé au client (avec lequel il n'a pas de lien de dépendance) de tels services de l'ordre d'au moins 15 M\$;</p> <p>(2) le nom, le numéro de téléphone et si elle est disponible, l'adresse courriel d'une personne ressource du client qui était responsable de l'approbation des services reçus aux termes de l'élément (1) ci-dessus. Le Canada pourrait aussi vérifier tout renseignement fourni par le soumissionnaire.</p>			

## INSÉRER

				<b>BIDDER'S RESPONSE</b>
<b>ITEM #</b>	<b>MANDATORY REQUIREMENT</b>			<b>DEMONSTRATED EXPERIENCE (BIDDERS TO INSERT DATA)</b>
<b>M1</b>	<p>Le soumissionnaire <b>DOIT</b> démontrer qu'il a de l'expérience dans la prestation d'une équipe* de ressources afin de fournir des services professionnels en TI dans le cadre d'un (1) projet de commerce international** dont le budget est de 100 M\$ ou plus dans les sept dernières années, avant la date de clôture</p>			

		BIDDER'S RESPONSE
ITEM #	MANDATORY REQUIREMENT	DEMONSTRATED EXPERIENCE (BIDDERS TO INSERT DATA)
	<p>des soumissions.</p> <p>*Par « équipe », on entend un minimum de 15 ressources.</p> <p>**Par « projet de commerce international », on entend un projet dans le cadre duquel des biens sont transportés au-delà d'une frontière internationale, nécessitant la transmission de données commerciales***.</p> <p>***Données commerciales pourraient inclure les éléments suivants :</p> <ul style="list-style-type: none"><li>a) Renseignements sur l'importateur/exportateur;</li><li>b) Renseignements sur le manifeste;</li><li>c) Renseignements sur le moyen de transport;</li><li>d) Renseignements sur les bordereaux de groupage;</li><li>e) Renseignements sur l'équipage.</li></ul> <p>Afin de démontrer qu'il respecte ces critères, le soumissionnaire doit inclure pour chaque contrat de référence :</p> <p>(1) une lettre de son client (mentionnant un numéro de série de contrat ou un autre identificateur unique de contrat) montrant que le soumissionnaire a fourni et facturé au client (avec lequel il n'a pas de lien de dépendance) de tels services; et</p> <p>(2) le nom, le numéro de téléphone et si elle est disponible, l'adresse courriel d'une personne ressource du client qui était responsable de l'approbation des services reçus aux termes de l'élément (1) ci-dessus.</p> <p>Le Canada pourrait aussi vérifier tout renseignement fourni par le soumissionnaire.</p> <p>Les soumissionnaires sont priés d'utiliser la pièce jointe 4.1 à l'annexe incluse avec la demande de soumission. Bien que tout le contenu de la pièce jointe soit nécessaire, l'utilisation de l'attachement lui-même pour fournir cette information, n'est pas obligatoire. Pour les soumissionnaires qui utilisent un</p>	

		BIDDER'S RESPONSE																					
ITEM #	MANDATORY REQUIREMENT	DEMONSTRATED EXPERIENCE (BIDDERS TO INSERT DATA)																					
	autre formulaire, il est à la seule discrétion du Canada de déterminer si toutes les informations requises ont été fournies. Des modifications aux déclarations dans la pièce jointe peuvent entraîner que la soumission soit déclarée non recevable.																						
M2	<p>Le soumissionnaire <b>DOIT</b> démontrer* qu'il a de l'expérience dans la prestation de <u>toutes</u> les catégories suivantes de services professionnels en informatique pour le nombre minimum de jours facturables par catégorie au cours des sept dernières années, et ce, pour un <u>maximum de 3 contrats</u>. La valeur totale facturée <b>DOIT</b> avoir été de 15 M\$ ou plus.</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>N°</th><th>Catégorie de ressources de base</th><th>Nombre minimum de jours facturables par catégorie de ressources</th></tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td><td>Directeur de projet – niveau 3</td><td>1000</td></tr> <tr> <td>2.</td><td>Gestionnaire de projet – niveau 3</td><td>2500</td></tr> <tr> <td>3.</td><td>Expert-conseil en réingénierie – Niveau 3</td><td>2500</td></tr> <tr> <td>4.</td><td>Architecte de GI – niveau 3</td><td>2000</td></tr> <tr> <td>5.</td><td>Architecte d'applications et de logiciels – niveau 3</td><td>2000</td></tr> <tr> <td>6.</td><td>Architecte opérationnel – niveau 3</td><td>5000</td></tr> </tbody> </table> <p>* Afin de démontrer qu'il respecte ces critères, le soumissionnaire doit inclure pour chaque contrat de référence :</p> <p>(1) une lettre de son client (mentionnant un numéro de série de contrat ou un autre identificateur unique de contrat) montrant que le soumissionnaire a fourni et facturé au client (avec lequel il n'a pas de lien de dépendance) de tels services de l'ordre d'au moins 15 M\$;</p> <p>(2) le nom, le numéro de téléphone et si elle est disponible,</p>	N°	Catégorie de ressources de base	Nombre minimum de jours facturables par catégorie de ressources	1.	Directeur de projet – niveau 3	1000	2.	Gestionnaire de projet – niveau 3	2500	3.	Expert-conseil en réingénierie – Niveau 3	2500	4.	Architecte de GI – niveau 3	2000	5.	Architecte d'applications et de logiciels – niveau 3	2000	6.	Architecte opérationnel – niveau 3	5000	
N°	Catégorie de ressources de base	Nombre minimum de jours facturables par catégorie de ressources																					
1.	Directeur de projet – niveau 3	1000																					
2.	Gestionnaire de projet – niveau 3	2500																					
3.	Expert-conseil en réingénierie – Niveau 3	2500																					
4.	Architecte de GI – niveau 3	2000																					
5.	Architecte d'applications et de logiciels – niveau 3	2000																					
6.	Architecte opérationnel – niveau 3	5000																					

		BIDDER'S RESPONSE
ITEM #	MANDATORY REQUIREMENT	DEMONSTRATED EXPERIENCE (BIDDERS TO INSERT DATA)
	<p>l'adresse courriel d'une personne ressource du client qui était responsable de l'approbation des services reçus aux termes de l'élément (1) ci-dessus. Le Canada pourrait aussi vérifier tout renseignement fourni par le soumissionnaire.</p> <p>Les soumissionnaires sont priés d'utiliser la pièce jointe 4.1 à l'annexe incluse avec la demande de soumission. Bien que tout le contenu de la pièce jointe soit nécessaire, l'utilisation de l'attachement lui-même pour fournir cette information, n'est pas obligatoire. Pour les soumissionnaires qui utilisent un autre formulaire, il est à la seule discrétion du Canada de déterminer si toutes les informations requises ont été fournies. Des modifications aux déclarations dans la pièce jointe peuvent entraîner que la soumission soit déclarée non recevable.</p>	

## **QUESTION 6**

En ce qui concerne la justification des tarifs des services professionnels (page 21 de 162) , les vendeurs sont tenus de fournir une facture pour les services qui ont été fournis pendant au moins trois mois au cours des douze mois avant la date de clôture de demande de soumissions . En limitant le délai pour la période de 12 mois avant la date de clôture des soumissions, il ne permet pas aux vendeurs de démontrer aussi leur capacité actuelle de fournir ces ressources lorsque de grands appels d'offres prennent souvent des mois ou plus d'un an à évaluer. Comme la prestation de services actuelle d'un fournisseur est pertinente pour démontrer leur capacité à fournir, lorsque le client fera effectivement les commandes subséquentes pour ces ressources, est-ce que la Couronne envisagerait de modifier cette exigence et d'inclure des placements après la date de clôture de demande de soumissions , tant qu'ils ont été fournies pour au moins trois mois avant la date de la demande de justification .

## **RÉPONSE 6**

À la clause 4.3 Évaluation financière, (e) **Justification des taux pour les services professionnels**, de la DDP.

### **SUPPRIMER:**

- (i) une facture (avec le numéro de série du contrat ou un autre identificateur unique de contrat) démontrant que le soumissionnaire a fourni et facturé des services



similaires à ceux qui seraient fournis par cette catégorie de ressources à un client (qui n'a aucun lien de dépendance avec le soumissionnaire pendant au moins 3 mois au cours de la période de 12 mois précédant la date de clôture de la demande de soumissions, et qui ont été facturés à un taux quotidien égal ou inférieur à celui proposé au Canada;

**INSÉRER:**

- (i) une facture (avec le numéro de série du contrat ou un autre identificateur unique de contrat) démontrant que le soumissionnaire a fourni et facturé des services similaires à ceux qui seraient fournis par cette catégorie de ressources à un client (qui n'a aucun lien de dépendance avec le soumissionnaire pendant au moins 3 mois au cours de la période de 12 mois précédant la date où le Canada a demandé l'information et qui ont été facturés à un taux quotidien égal ou inférieur à celui proposé au Canada; ;

**LA MODIFICATION SUIVANTE S'APPLIQUE À LA DDP:**

1. **À la Clause 2.3 - Demandes de renseignements en période de soumission** de la DDP, **supprimer** dans son entier.

Le Canada a décidé de fermer la période de demande de renseignements pour ce processus d'acquisition en raison du fait qu'un nombre important de questions ont été reçues. Aucun commentaire ou suggestion additionnel pour améliorer les spécifications sont recherché étant donné que les critères et l'énoncé des travaux reflètent les besoins opérationnels du Canada.

2. **À LA PAGE NO. 1, DATE DE FIN DE LA DDP, LES CHANGEMENTS SUIVANTS S'APPLIQUENT :**

**SUPPRIMER:**

Solicitation Closes - L'invitation prend fin  
at - à 02:00 PM  
on - le 2016-01-18  
Heure normale de l'Est

**INSÉRER :**

Solicitation Closes - L'invitation prend fin  
at - à 02:00 PM  
on - le 2016-02-29  
Heure normale de l'Est

**TOUS LES AUTRES TERMES ET CONDITIONS DEMEURENT INCHANGÉS**